



هيئة الأسواق المالية
CAPITAL MARKETS AUTHORITY
LEBANON

مجموعة ٢٠٠٠ SERIES 2000

نظام الترخيص
والتسجيل في
الأسواق المالية
Licensing &
Registration
Regulation

جدول المحتويات

Table of Contents

الباب أ – المقدمة

- ٢٠٠١ – الغرض
- ٢٠٠٢ – المبادئ

الباب ب – الأنشطة والاستثناءات المتعلقة بالأعمال الخاصة بالأدوات المالية

- ٢١٠١ – نطاق تطبيق هذا الباب
- ٢١٠٢ – موجبات الموافقة
- ٢١٠٣ – الأنشطة المتعلقة بالأعمال على الأدوات المالية
- ٢١٠٤ – تعريف الأعمال المتعلقة بالأدوات المالية
- ٢١٠٥ – مزاولة الأعمال المتعلقة بالأدوات المالية في لبنان
- ٢١٠٦ – الاستثناءات على موجبات الترخيص
- ٢١٠٧ – المجموعات الاقتصادية والمشاريع المشتركة
- ٢١٠٨ – مزاولة الأنشطة كجزء من أعمال أخرى
- ٢١٠٩ – الأنشطة المتعلقة بعملية بيع شركة
- ٢١١٠ – التعامل أو الترتيب لحساب شخصي
- ٢١١١ – الإعلانات المتعلقة بالأدوات المالية
- ٢١١٢ – الإعلانات المعفية من الحظر

الباب ج – الترخيص للمؤسسات: المتطلبات والآلية

- ٢٢٠١ – نطاق تطبيق هذا الباب
- ٢٢٠٢ – طلبات الترخيص
- ٢٢٠٣ – إنشاء شركة وساطة مالية
- ٢٢٠٤ – موجبات الترخيص
- ٢٢٠٥ – ملاءمة وجدارة الأشخاص لدى المؤسسات مقدّمة الطلب
- ٢٢٠٦ – إجراءات الهيئة وصلاحياتها
- ٢٢٠٧ – التعديلات في الترخيص
- ٢٢٠٨ – التوقف عن مزاولة الأعمال المتعلقة بالأدوات المالية
- ٢٢٠٩ – طلب إلغاء الترخيص
- ٢٢١٠ – قيام الهيئة بإلغاء الترخيص

الباب د – استمرارية الترخيص

- ٢٣٠١ – شروط استمرارية الترخيص
- ٢٣٠٢ – تغيير الأشخاص المؤثرين
- ٢٣٠٣ – تغييرات في الروابط الوثيقة
- ٢٣٠٤ – موجبات التبليغ
- ٢٣٠٥ – الرسوم
- ٢٣٠٦ – التنفيذ
- ٢٤١٠ – التنفيذ

Part A – Introduction

- 2001 – Purpose
- 2002 – Principles

Part B – Securities Business Activities and Exclusions

- 2101 – Application of Part
- 2102 – Requirement for approval
- 2103 – Securities business activity
- 2104 – Securities business defined
- 2105 – Carrying on securities business in Lebanon
- 2106 – Exclusions from license requirement
- 2107 – Groups and joint ventures
- 2108 – Activities carried on in the course of another business
- 2109 – Activities in connection with the sale of a company
- 2110 – Dealing or arranging for own account
- 2111 – Securities advertisements
- 2112 – Exempt advertisements

Part C-Licensing of Institutions: Requirements and Process

- 2201 – Application of Part
- 2202 – Applications for License
- 2203 – Establishment of Financia Intermediation Company
- 2204 – Requirements for License
- 2205 – Fit and Proper Person – Institutions
- 2206 – Process and Powers of the Authority
- 2207 – Changes in License
- 2208 – Ceasing Securities Business Activities
- 2209 – Request to Cancel a License
- 2210 – Cancellation of License by the Authority

Part D – Maintaining a License

- 2301 – Conditions of license
- 2302 – Changes in controllers
- 2303 – Changes in close links
- 2304 – Notification requirements
- 2305 – Fees
- 2306 – Enforcement
- 2410 – Enforcement

الملحق ١ - طلب الحصول على ترخيص، مع المعلومات والمستندات المطلوبة

الملحق ٢ - المعلومات والمستندات الواجب تقديمها مع طلب الموافقة على إنشاء شركة وساطة مالية

الملحق ٣ - موجبات تبليغ الهيئة

ANNEX 1 – Application for License, with Information and Documents required to be filed with Application

ANNEX 2 – Information and Documents Required to be filed with Applications for Approval to Establish a Financial Intermediation Company

ANNEX 3 – Notification Requirements to the Authority

مجموعة ٢٠٠٠ الترخيص والتسجيل لمزاولة الأعمال المتعلقة بالأدوات المالية الباب أ - المقدمة

SERIES 2000 Licensing and Registration Part A – Introduction

٢٠٠١ - الغرض

- ١- يهدف هذا النظام إلى:
 - أ. تحديد فئات التراخيص المطلوبة لمزاولة الأعمال المتعلقة بالأدوات المالية في لبنان.
 - ب. تحديد الاستثناءات من موجبات الحصول على ترخيص.
 - ج. تحديد فئات التسجيل المطلوبة للقيام بالوظائف والأنشطة لدى المؤسسة المرخصة.
 - د. تحديد المتطلبات والشروط للحصول على ترخيص لمؤسسة مرخصة.
 - هـ. تحديد الإجراءات التي تُطبق على الطلبات، والموافقات، والتغييرات وإلغاء الترخيص أو التسجيل.

٢٠٠٢ - المبادئ

- ١- بهدف الحصول على ترخيص لمزاولة الأعمال بصفة مؤسسة مرخصة، يجب على مقدم الطلب أن يستوفي الشروط التالية:
 - أ. أن يكون جديراً وأهلاً لمزاولة الأعمال المتعلقة بالأدوات المالية موضوع طلب الموافقة.
 - ب. أن يبيّن أنه يتمتع بقدر كافٍ من الخبرة والتجربة والمؤهلات لمزاولة الأعمال المتعلقة بالأدوات المالية.
 - ج. أن يلتزم بممارسة الأعمال بنزاهة وصدق، مع الحرص التام على مصالح العملاء.
 - د. أن يبيّن أنه وضع النظم والسياسات والإجراءات الملائمة التي تتضمن حوكمة الشركات، وإدارة الشؤون المالية، وإدارة المخاطر، والامتثال، والعمليات والضوابط لتلبية متطلبات العمل والامتثال للقواعد.
 - هـ. أن يجتهد ويعالج بصورة ملائمة أي تضارب في المصالح قد ينشأ بين المؤسسة المرخصة وعملائها.

2001 – Purpose

- 1– The purpose of this Regulation is to:
 - i. Establish the categories of license required to carry on securities business in Lebanon.
 - ii. Identify exclusions from the requirement to obtain a license.
 - iii. Establish the categories of registration required to carry out designated functions and activities on behalf of an approved institution.
 - iv. Set the requirements and conditions for obtaining a license as an approved institution.
 - v. Establish the procedures that apply to applications, approvals, changes, and termination of a license or registration.

2002 – Principles

- 1– To be approved for a license as an approved institution, an applicant must meet the following principles:
 - i. Be a fit and proper person to carry on the securities business that it seeks approval for.
 - ii. Demonstrate that it has sufficient expertise, experience and resources to carry on that securities business.
 - iii. Commit to conducting business with honesty and integrity, and due regard for its customers' interests.
 - iv. Demonstrate that it has established adequate systems, policies and procedures covering corporate governance, finance, risk management, compliance, operations and controls to meet and comply with business and regulatory requirements.
 - v. Identify and ensure the appropriate management of any conflicts of interest between the approved institution and its clients.

- ٢- بهدف الحصول على ترخيص لمزاولة الأعمال بصفة شخص مسجل، يجب على مقدم الطلب أن يستوفي الشروط التالية:
- أ. أن يكون جديراً وأهلاً للقيام بالمهام والأنشطة التي يطلب تسجيلها
- ب. أن يبين أنه يتمتع بقدر كافٍ من المعرفة، والمهارة والخبرة للقيام بهذه المهام والأنشطة.
- ج. أن يلتزم بممارسة الأعمال بنزاهة وصدق، مع الحرص التام على مصالح العملاء.
- د. أن يبين قدرته واستعداده لتلبية متطلبات العمل والامتثال للقواعد.

الباب ب - الأنشطة والاستثناءات الخاصة بالأعمال المتعلقة بالأدوات المالية

٢١٠١ - نطاق تطبيق هذا الباب

- ١- ينطبق هذا الباب على أي شخص يزاول أعمالاً متعلقة بالأدوات المالية في لبنان.

٢١٠٢ - موجبات الموافقة

- ١- لمزاولة الأعمال المتعلقة بالأدوات المالية في لبنان، يجب على المؤسسة المرخصة الحصول على ترخيص من هيئة الأسواق المالية، ما لم تكن مستثناة من شرط الحيازة على ترخيص بموجب هذا النظام.
- ٢- يحظر على المؤسسة أن تزاول أعمالاً متعلقة بالأدوات المالية، أو توحى بمزاولة هذه الأعمال، قبل حصولها على ترخيص من قبل الهيئة.
- ٣- لا ينطبق البند (١) على أي مؤسسة حصلت مسبقاً على ترخيص لمزاولة أعمال متعلقة بالأدوات المالية من مصرف لبنان، إذا كانت المؤسسة قد استحصلت على ترخيص من الهيئة وفقاً للشروط التي تحددها الهيئة عملاً بالمادة ٥٧ من القانون ١٦١.

٢١٠٣ - الأنشطة الخاصة بالأعمال المتعلقة بالأدوات المالية

- ١- تعنى الأنشطة الخاصة بالأعمال المتعلقة بالأدوات المالية مزاولاً أي من الخدمات التالية:

١- التعامل	- التعامل أو التداول في أداة مالية من حساب المؤسسة أو حساب العملاء. - بيع، شراء، أو تلقي أمر بيع أو بشراء أداة مالية	الرأس المال المطلوب: ٦٠٠ مليون ليرة لبنانية (٤٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي)
٢- تقديم المشورة	- صانع السوق أو مؤمن السيولة. - إدارة الاكتتابات في الأدوات المالية، أو توزيع الأدوات المالية أو ضمان الاكتتاب بالأدوات المالية.	الرأس المال المطلوب: ١,٥ مليار ليرة لبنانية (١,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي)
٢- تقديم المشورة	- تقديم المشورة لشخص آخر بشأن مزايا ومخاطر استثماره أو تعامله في أي نوع من أنواع الأدوات المالية - تقديم المشورة بشأن ممارسة أي حق تعامل مرتبط بأداة مالية	الرأس المال المطلوب: ١٥٠ مليون ليرة لبنانية (١٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي)

- 2- To be approved as a registered person, an applicant must meet the following principles:
- i. Be a fit and proper person to carry out the functions and activities that it seeks registration for.
- ii. Demonstrate sufficient knowledge, skill and experience to carry out those functions and activities.
- iii. Commit to carrying out his / her functions with honesty and integrity, and due regard for clients' interests.
- iv. Demonstrate the ability and intent to meet and comply with business and regulatory requirements.

Part B – Securities Business Activities and Exclusions

2101 – Application of Part

- 1- This Part applies to any person that carries on securities business in Lebanon.

2102 – Requirement for approval

- 1- In order to carry on securities business in Lebanon, any person must be an approved institution licensed by the Authority, unless the person is excluded from the requirement to be licensed under this Regulation.
- 2- A person must not carry on, or hold itself out as carrying on, securities business prior to obtaining approval for a license from the Authority.
- 3- Subarticle (1) does not apply to an institution previously licensed to carry on securities business by the Banque du Liban, if the institution obtains a license from the Authority in accordance with the requirements set by the Authority, as required by article 57 of the Law.

2103 – Securities business activity

- 1- A securities business activity means carrying on the business of any of the following activities:

1- Dealing	- Deals in or trades a security as principal or as agent - Selling, buying, or taking an order to sell or buy, a security	Capital required LBP 600 Million (USD 400,000)
	- Market maker or liquidity provider - Managing subscriptions for, distributing or underwriting securities.	Capital required LBP 1.5 Billion (USD 1,000,000)
2- Advising	- Advises another person on investing or dealing in any type of security - Advises on exercising any right conferred by a security	Capital required LBP 150 Million (USD 100,000)

	<p>٢- تقديم المشورة</p> <p>- تقديم المشورة المالية بما في ذلك تقديم المشورة بشأن: الاستثمارات والتعامل في الأدوات المالية، والمسائل المتصلة بمالية الشركة، وعمليات الدمج والاستحواذ.</p>	
<p>الرأس المال المطلوب: ٣٠٠ مليون ليرة لبنانية (٢٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي)</p>	<p>٣- الترتيب</p> <p>- ترتيب العمليات المتصلة بالأعمال المتعلقة بالأدوات المالية</p> <p>- تعريف الأشخاص على الأعمال المتعلقة بالأدوات المالية</p> <p>- العمل على ترتيب عمليات في الأدوات المالية</p> <p>- يتضمن ذلك ترتيب اتفاقات مالية خاصة بالشركة، واتفاقات دمج واستحواذ، وعمليات طرح الاكتتاب في الأدوات المالية، وعمليات طرح للاكتتاب العام أو الخاص</p> <p>- يؤمن طرفاً ثالثاً لتقديم خدمات الحفظ</p> <p>ملاحظة: الترتيب لا يشمل التعامل (تنفيذ عمليات تداول).</p>	
<p>الرأس المال المطلوب: ٣ مليار ليرة لبنانية (٢,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي)</p>	<p>٤- الإدارة</p> <p>- إدارة أداة مالية أو محفظة أدوات مالية لصالح شخص آخر بشكل استثنائي</p> <p>- تتضمن إدارة هيئات الاستثمار الجماعي (تنطبق شروط إضافية بموجب النظام الخاص بهيئات الاستثمار الجماعي) يتضمن القيام بدور وكيل توزيع معتمد لهيئة استثمار جماعي أجنبية.</p>	
<p>الرأس المال المطلوب: ٦ مليار ليرة لبنانية (٤,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي)</p>	<p>٥- الحفظ</p> <p>- حفظ الأصول بما في ذلك الأدوات المالية لصالح شخص آخر</p> <p>- يتضمن تقديم خدمات الحفظ للعملاء، وإدارة الحقوق، والمنافع والإجراءات المتصلة بأداة مالية. يتضمن القيام بدور الحفظ لهيئة استثمار جماعي. (تطبق شروط إضافية بموجب النظام الخاص بهيئة الاستثمار الجماعي)</p>	

2- Advising	<p>- Corporate finance advisor includes advising on: investments, dealing in securities, corporate finance matters, mergers and acquisitions.</p>	
3- Arranging	<p>- Arranges transactions in relation to securities business</p> <p>- Introduces persons to transactions in securities</p> <p>- Acts to put together a transaction in a security</p> <p>- Includes arranging corporate finance deals, mergers & acquisitions deals, securities offerings, public or private placements</p> <p>- Arranges for a third party to provide custody services.</p> <p>Note: Arranging does not include Dealing (executing trades).</p>	<p>Capital required LBP 300 Million (USD 200,000)</p>
4- Managing	<p>- Manages a security or a portfolio of securities for another person on a discretionary basis</p> <p>- Includes management of collective investment schemes (Additional requirements apply under the CIS Regulation). Approved distribution agent for a foreign collective investment scheme.</p>	<p>Capital required LBP 3 Billion (USD 2,000,000)</p>
5- Custody	<p>- Safeguards assets for another person including securities</p> <p>- Includes client custody services, and administering rights, benefits and actions relating to a security includes acting as a custodian for a collective investment scheme. (Additional requirements apply under the CIS Regulation).</p>	<p>Capital required LBP 6 Billion (USD 4,000,000)</p>

٢١٠٤ - تعريف الأعمال المتعلقة بالأدوات المالية

- ١- يزاول شخص العمل في الأدوات المالية إذا مارس أي نشاط من أنشطة الأعمال المتعلقة بالأدوات المالية المحددة في المادة ٢١٠٣، كما
- أ. زاول عملاً أو نشاطاً تجارياً،
- ب. اعتبر نفسه في حكم من يزاول أو يقدر على المشاركة في هذا النشاط
- ج. استقطب أشخاصاً آخرين للانخراط في معاملات قائمة على هذا النشاط، ما لم ينطبق أي استثناء ينص عليه هذا الباب.

٢١٠٥ - مزاوله الأعمال المتعلقة بالأدوات المالية في لبنان

- ١- يعدّ الشخص مزاولاً لعمل متعلق بالأدوات المالية في لبنان إذا انخرط في نشاط متصل بأعمال الأدوات المالية:
- أ. من مقر عمل دائم في لبنان
- ب. مع شخص في لبنان أو لحسابه.

٢١٠٦ - الاستثناءات من شرط الترخيص

- ١- يُعفى الشخص من شرط الحصول على ترخيص بموجب المادة ٢١٠٢ إذا انخرط في نشاط الأعمال المتعلقة بالأدوات المالية التي تنص عليها المواد من ٢١٠٧ إلى ٢١١٠.

٢١٠٧ - المجموعات الاقتصادية والمشاريع المشتركة

- ١- هي معاملة بين شركة تعمل من حسابها الخاص مع شركة أخرى
- أ. تنتمي إلى مجموعة الشركات ذاتها،
- ب. أو تكون، أو تقترح أن تصبح، شريكاً في مشروع مشترك، وتكون المعاملة لغرض هذا المشروع.
- ٢- هي أنشطة الترتيب، والإدارة، وتقديم المشورة والحفظ يقوم بها:
- أ. شخص عضو في المجموعة الاقتصادية الواحدة، على أن تُقدّم الخدمات المعنية إلى عضو آخر في المجموعة ذاتها،
- ب. أو شخص يكون، أو يقترح أن يصبح، شريكاً في مشروع مشترك، على أن تُقدّم الخدمات المعنية إلى شريك آخر في المشروع المشترك ولغرض ذلك المشروع.

٢١٠٨ - مزاوله الأنشطة كجزء من أعمال أخرى

- ١- هو النشاط في الأعمال المتعلقة بالأدوات المالية والذي يطرأ على أي مهنة أو أعمال غير تلك المتعلقة بالأدوات المالية، ويشكل جزءاً ضرورياً من خدمات أخرى مقدّمة خلال مزاوله تلك المهنة أو ذلك العمل، شرط ألا يعتمد الشخص الذي يقوم بالنشاط المذكور إلى اعتبار نفسه في حكم من يزاول أعمالاً متعلقة بالأدوات المالية.

2104 – Securities business defined

- 1– A person carries on securities business if that person engages in any securities business activity set out in article 2103, and
- i. is carrying on business or commercial activity,
- ii. holds itself out as willing and able to engage in that activity, or
- iii. solicits other persons to engage in transactions based on that activity, unless an exclusion set out in this Part applies.

2105 – Carrying on securities business in Lebanon

- 1– A person carries on securities business in Lebanon if the person engages in a securities business activity:
- i. from a permanent place of business in Lebanon, or
- ii. with or for a person in Lebanon.

2106 – Exclusions from license requirement

- 1– A person is exempt from the requirement to obtain a license in article 2102 if the person engages in a securities business activity that is covered by articles 2107 to 2110.

2107 – Groups and joint ventures

- 1– A transaction between a company acting as principal and another company that
- i. are members of the same corporate group; or
- ii. are, or propose to become, participants in a joint venture and the transaction is for the purpose of that venture.
- 2– The activities of arranging, managing, advising and custody carried on by:
- i. a person that is a member of a corporate group and the services in question are provided for another member of the group, or
- ii. a person that is, or proposes to become, a participant in a joint venture and the services in question are provided to another participant in the joint venture and for the purpose of that venture.

2108 – Activities as part of another business

- 1– A securities business activity that is incidental to carrying on any profession or business other than securities business and that is a necessary part of other services provided in the course of that profession or business, provided that the person that carries on the activity does not hold itself out as carrying on securities business.

٢١٠٩ - الأنشطة في إطار عملية بيع شركة

١- هي إجراء معاملة، أو القيام بنشاط في الأعمال المتعلقة بالأدوات المالية، من قبل شخص يقوم من حسابه بشراء أو التصرف بنسبة ٥٠ في المائة على الأقل من أسهم الشركة العادية.

٢١١٠ - التعامل أو الترتيب لحسابه الخاص

١- قيام شخص بالتعامل في أداة مالية أو ترتيب معاملة لحسابه الخاص، إلا إذا:

أ. اعتبر هذا الشخص نفسه يزاوّل نشاطاً في مجال التعامل في الأدوات المالية،

ب. أو كان يستقطب على نحو منتظم أشخاصاً آخرين للتعامل في الأدوات المالية.

٢- قيام الشخص بالتعامل في الأدوات المالية من حسابه الخاص، أو الترتيب لقبول أداة تنشأ بموجبها مديونية أو تشكّل إقراراً بمديونية متصلة بقرض، أو اعتماد، أو ضمان أو غيرها من الترتيبات المالية المماثلة التي يكون الشخص قد منحها أو وفّرها.

٣- قيام الشخص بالتعامل في الأدوات المالية من حسابه الخاص، أو الترتيب لغرض إصدار الأسهم، أو أدوات دين أو أدوات مالية أخرى خاصة به.

٤- معاملة يقوم بها شخص يتصرف بموجبها بصفة وكيل فحسب، أو أمين استثمار أو منقذ لحساب شخص آخر.

٢١١١ - الإعلانات المتعلقة بالأدوات المالية

١- يحظر على أي شخص القيام بإعلان عن أي أدوات مالية أو تبليغ هذا الإعلان إلى أي شخص في لبنان، ما لم يكن الشخص الأول مؤسسة مرخصة.

٢- يُصار إلى الإعلان عن أي أداة مالية أو تبليغ هذا الإعلان إلى شخص في لبنان إذا كان الإعلان موجهاً إلى أشخاص في لبنان.

٣- يجوز فقط للمؤسسة المرخصة أن تستخدم مصطلحات «مؤسسة الوساطة المالية»، و«الوسيط المالي»، و«وسيط الأدوات المالية» و«الوسيط» أو أي مصطلح آخر مشابه في عنوانها، أو حملاتها الترويجية أو إعلاناتها.

٤- يحظر على أي شخص أن يعلن عن خدماته أو يروج لها إلى الجمهور بطريقة قد تضلل هذا الأخير من حيث كونه مؤسسة مرخصة أو جهة مرخص لها من الهيئة لممارسة أنشطة محددة في الأعمال المتعلقة بالأدوات المالية.

٢١١٢ - الإعلانات المعفية من الحظر

١- يُستثنى الإعلان عن الأدوات المالية من الحظر الوارد في البند ٢١١١ (١) في حال:

أ. تمّ القيام به نيابةً عن مؤسسة مرخصة، أو صادقت عليه مؤسسة مرخصة،

ب. تمّ القيام به فقط لصالح مؤسسة مرخصة،

ج. تمّ القيام به لصالح شخص طلب معلومات من دون استقطاب،

د. لم يكن موجهاً أو معداً ليعمل به أي شخص في لبنان،

هـ. يتمّ القيام به من جانب الحكومة اللبنانية أو نيابةً عنها،

و. يتمّ القيام به من جانب صحافي يعمل بهذه الصفة.

2109 – Activities in connection with the sale of a company

1- A transaction made, or a securities business activity carried on, by a person acting as principal for the purpose of acquiring or disposing of at least 50% of the voting shares in a company.

2110 – Dealing or arranging for own account

1- A transaction between a company acting as principal and another company that

i. holds itself out as engaging in the securities business activity of dealing; or

ii. regularly solicits members of the public to deal in securities.

2- Dealing as principal or arranging for the purpose of acceptance of an instrument creating or acknowledging indebtedness relating to a loan, credit, guarantee or other similar financial arrangement that the person has granted or provided.

3- Dealing as principal or arranging for the purpose of issuance of a person's own shares, debt instruments or other securities.

4- A transaction made by a person acting solely as a nominee, trustee or executor for another person.

2111 – Securities advertisements

1- A person must not make or communicate any securities advertisement to a person in Lebanon unless the first person is an approved institution.

2- A securities advertisement is made or communicated to a person in Lebanon if it is directed to persons in Lebanon.

3- Only an approved institution may use the terms “Financial Intermediation Institution”, “Financial Intermediary”, “Securities Dealer”, “Broker” or any similar term in its name, promotions or advertisements.

4- Only person must not communicate or promote its services to the public in a manner that might mislead the public about whether it is an approved institution or whether it is licensed by the Authority to carry out specific securities business activities.

2112 – Exempt advertisements

1- A securities advertisement is exempt from the prohibition in subarticle 2111 (1) if it:

i. is made on behalf of, and approved by, an approved institution,

ii. is made only to an approved institution,

iii. is made to a person as a result of an unsolicited request for information,

iv. is not directed at or intended to be acted on by any person in Lebanon,

v. is made by or on behalf of the Government of Lebanon, or

vi. is made by a journalist acting in that capacity.

الباب ج - الترخيص للمؤسسات: المتطلبات والالية

٢٢٠١ - نطاق تطبيق هذا الباب

- ١- ينطبق هذا الباب على مؤسسة تقدم طلباً للحصول على موافقة الهيئة على الترخيص لها لمزاولة الأعمال المتعلقة بالأدوات المالية.
- ٢- في هذا الباب، يقصد بمقدم الطلب المؤسسة التي تطلب الترخيص.

٢٢٠٢ - طلبات الترخيص

- ١- يخضع مقدم طلب الترخيص إلى الأنظمة المرعية بدءاً من تاريخ تقديم الطلب.
- ٢- يجب أن يحدد مقدم طلب الترخيص كل فئات التراخيص التي يسعى للحصول على موافقة بشأنها.
- ٣- يجب أن يُقدّم طلب الترخيص بموجب الاستمارة التي تحددها الهيئة، وأن تتضمن المعلومات والمستندات المطلوبة في الملحق رقم ١.
- ٤- يجب على مقدم طلب الترخيص أن يسدّد الرسوم التي تحددها الهيئة.

٢٢٠٣ - إنشاء شركة وساطة مالية

- ١- يجب على أي شخص ينوي إنشاء شركة وساطة مالية أن يقدم طلباً للحصول على موافقة الهيئة، إضافةً إلى تقديم طلب للحصول على ترخيص لمزاولة الأعمال المتعلقة بالأدوات المالية.
- ٢- يجب أن يُقدّم طلب الموافقة لإنشاء شركة وساطة مالية بموجب الاستمارة التي تحددها الهيئة، وأن تتضمن المعلومات والمستندات المطلوبة، في الملحق رقم ٢.

٢٢٠٤ - متطلبات الترخيص

- ١- يجب على مقدم الطلب أن يبيّن للهيئة:
 - أ. أنه جدير وأهل لمزاولة كل فئات الأعمال المتعلقة بالأدوات المالية والتي يسعى للحصول على موافقة بشأنها،
 - ب. أنه يتمتع بقدر كافٍ من الخبرة، والمهارة والموارد، بما في ذلك الموارد البشرية والمالية والتكنولوجية، لمزاولة هذه الأعمال المتعلقة بالأدوات المالية وفقاً للأنظمة المرعية.
 - ج. أنه وضع ما يكفي من النظم والسياسات والإجراءات التي تتضمن حوكمة الشركات، والتمويل، وإدارة المخاطر والامتثال، والعمليات والضوابط بما يخوله الوفاء بالتزاماته في مجال الأعمال المتعلقة بالأدوات المالية التي يقترح مزاولتها.
 - د. أن المدراء وأعضاء الإدارة العليا التنفيذية والمستخدمين والوكلاء لديه ممن سوف يشاركون في الأعمال المتعلقة بالأدوات المالية، يتمتعون بالمؤهلات والمهارات والخبرات والنزاهة الضرورية لمزاولة ما يقترحه من أعمال.

Part C – Securities Business Activities and Exclusions

2201 – Application of Part

- 1– This Part applies to an institution that is applying for approval by the Authority of a license to carry on securities business.
- 2– In this Part, an applicant means the institution that is applying for a license.

2202 – Applications for license

- 1– An applicant for license will be subject to the Regulations from the date of submission of its application.
- 2– An application for license must specify each type of license that the applicant is seeking approval for.
- 3– An application for license must be made on the application form prescribed by the Authority, and include the information and documents required, in Annex 1.
- 4– An applicant for license must pay the fees prescribed by the Authority.

2203 – Establishment of financial intermediation company

- 1– A person who proposes to establish a financial intermediation company must apply for approval by the Authority, in addition to applying for a license to carry on securities business.
- 2– An application for approval of the establishment of a financial intermediation company must be made on the application form prescribed by the Authority and include the information and documents required in Annex 2.

2204 – Requirements for license

- 1– An applicant must demonstrate to the Authority that:
 - i. It is a fit and proper person to carry on each type of securities business that it seeks approval for,
 - ii. It has sufficient expertise, experience and resources, including human, financial and technological resources, to carry on that securities business in accordance with the Regulations,
 - iii. It has established sufficient systems, policies and procedures covering corporate governance, finance, risk management, compliance, operations and controls to enable it to meet and comply with its business and regulatory obligations for the kind of securities business that it proposes to carry on.
 - iv. Its directors, senior management, employees and agents who will be involved in the applicant's securities business have the necessary qualifications, skills, experience and integrity to enable it to carry on the kind of securities business that it proposes to carry on.

٢- بهدف التقدم بطلب ترخيص، يجب على مقدم الطلب أن يتخذ له مقراً في لبنان بصفة:

أ. مصرف، أو مؤسسة مالية، أو مؤسسة وساطة مالية مسجلة حسب الأصول لدى الهيئة أو لدى مصرف لبنان،

ب. فرع لكيان قانوني مالي أجنبي ينتمي إلى شركة أم تزاول أعمالاً متعلقة بالأدوات المالية، ومرخصاً لها من الهيئة المختصة في بلد المنشأ.

٣- يجب أن يكون مقدم الطلب يزاول حصراً أعمالاً متعلقة بالأدوات المالية، أو إذا كانت شركة مرخص لها من مصرف لبنان، تزاول الأعمال التي يشملها هذا الترخيص.

٤- يجب أن يكون المكتب الرئيسي لمقدم الطلب في لبنان.

٥- يجب أن يدفع مقدم الطلب بالكامل الرأسمال الأعلى من المبالغ التي تنطبق على طلبه

أ. تقديم المشورة

ب. التعامل

ج. الإدارة

د. الترتيب

هـ. الحفظ

٦- في حال كان مقدم الطلب شريكاً لشخص آخر، تتأكد الهيئة من نزاهة هذا الشخص، وسجل أعماله وسلامته وضعه المالي والقانوني.

كما يجب على مقدم الطلب أن يكون مشتركاً في المنتج التأميني للتعويض المهني عن المؤسسة المالية (FIPI) الذي يشمل تغطية المخاطر الواردة في ما يلي؛ تبلغ قيمة التغطية التأمينية ملياراً (٢) ليرة لبنانية كحد أدنى (١,٦ مليون دولار أميركي) أو ما يعادل الرأسمال المطلوب. تُعتمد القيمة الأعلى بينهما.

١- عملية غير مكتملة

٢- جريمة

٣- السهو (الإغفال) والخطأ

إنّ التعريف والصيغة الموحدة لما ذكر أعلاه مفضلان في الملحق رقم ٧.

بالإضافة إلى بوالص التأمين المذكورة أعلاه، من المستحسن لأي مؤسسة تمارس أنشطة متعلقة بالأدوات المالية أن يكون لديها تأمين على المسؤولية الإدارية للمدراء والموظفين) والذي يغطي المدراء والمسؤولين من التكاليف القانونية ونفقات العطل والضرر التي يتكبدها نتيجة الدعاوى المرفوعة ضد شخصهم لأفعال غير مشروعة.

2- To apply for a license an applicant must be established in Lebanon as:

i. a bank, a financial institution or a financial intermediation company duly registered with the Authority or the Banque du Liban,

ii. a branch of a foreign financial entity whose parent company is engaged in securities business and is licensed by a competent authority in a recognized jurisdiction.

3- An applicant must be engaged solely in securities business, or in the case of a company licensed by the Banque du Liban, solely in business covered by that license.

4- An applicant's head office must be in Lebanon.

5- An applicant must have fully paid up capital of the highest of the following amounts that applies to its application:

i. Advising

ii. Dealing

iii. Managing

iv. Arranging

v. Custody

6- If the applicant is an associate of another person, the Authority must be satisfied with the integrity, regulatory status, business record and financial soundness of any such person.

And must have subscribed to a Financial Institution Professional Indemnity (FIPI) that covers a minimum of U\$ 1.6M (LBP 2B) OR equivalent to the Capital requirement level whichever is higher, and concerning the following risks :

1- Incomplete Transaction

2- Crime

3- Errors & Omissions

Definition and standardized wording of the above coverage is detailed in Annex 7.

In addition to FIPI insurance policies it is also advisable for any Institution undertaking securities business activities to have D&O coverage (Directors and Officers – Management Liability Insurance) which covers directors and officers for legal costs, damages and expenses incurred, arising from claims brought against them personally due to a wrongful act.

٢٢٠٥ - جدارة وأهلية الأشخاص لدى المؤسسات مقدّمة الطلب

١- لدى تقييم مدى ملاءمة مقدم طلب الترخيص أو المؤسسة المرخصة بموجب الأنظمة المرعية، تنظر الهيئة في ما يلي:

- أ. جدارة وملاءمة الأشخاص المسجلين لديها الحاليين أو المقترحين، بما في ذلك المدراء والأعضاء في الإدارة العليا التنفيذية،
- ب. ملاءمة وخبرة الأشخاص المؤثرين لديها وأي أشخاص آخرين يرتبطون بروابط وثيقة مع المؤسسة،
- ج. تسيير وإدارة أعمالها وشؤونها بطريقة سليمة واحترافية،
- د. قدرتها على استيفاء متطلبات الموافقة على أي فئة من فئات الترخيص، والوفاء بالتزاماتها في مجال الأعمال المتعلقة بالأدوات المالية،
- هـ. أي شأن آخر تعتبره الهيئة ذات صلة.

٢٢٠٦ - إجراءات وصلاحيات الهيئة

١- لدى تقييم طلب الترخيص، يجوز للهيئة أن تقوم بما يلي:

- أ. إجراء أية مراجعة، أو استفسار أو تحقيق تعتبره ملائماً،
 - ب. معاينة المكاتب العائدة لمقدم الطلب،
 - ج. دعوة مقدم الطلب، أو أي ممثل عنه، للمثول أمام الهيئة للإجابة على بعض الأسئلة وتفسير أي مسألة تعتبرها الهيئة ذات صلة بالطلب،
 - د. دعوة مقدم الطلب إلى توفير أي معلومات أو مستندات إضافية تعتبرها الهيئة ذات صلة،
 - هـ. إلزام مقدم الطلب بإثبات وتأكيد أي معلومات مقدّمة إلى الهيئة.
- ٢- يجوز للهيئة أن ترفض النظر في طلب الترخيص في الحالات التالية:

- أ. إذا لم يكن مكتملاً،
 - ب. إذا لم يكن مستوفياً الشروط التي تحددها الهيئة،
 - ج. إذا تخلف مقدم الطلب عن توفير المعلومات التي تطلبها الهيئة وضمن المهلة المحددة لذلك.
- ٣- بعد الانتهاء من دراسة طلب الترخيص، تتخذ الهيئة أحد القرارات التالية:
- أ. الموافقة على كامل الطلب أو على جزء منه،
 - ب. الموافقة على الطلب مع التقييد بأي شروط وضوابط تعتبرها الهيئة ملائمة،
 - ج. رفض الطلب مرفقاً بالأسباب المعللة لهذا الرفض.
- ٤- في حال قرّرت الهيئة الموافقة على كامل طلب الترخيص أو على جزء منه، تبلغ مقدم الطلب خطياً بالأمر، بما في ذلك الشروط والضوابط التي تفرضها الهيئة على هذه الموافقة.

٥- في حال قرّرت الهيئة رفض طلب الترخيص، تبلغ مقدم الطلب خطياً بالأمر، بما في ذلك الأسباب المعللة لهذا الرفض.

2205 – Fit and proper person - institutions

1- In assessing whether an applicant or an approved institution is a fit and proper person under the Regulations, the Authority will consider:

- i. The fitness and propriety of its current or proposed registered persons, including its directors and senior management,
- ii. The suitability and experience of its controllers and any persons with close links to it,
- iii. Whether its business and affairs will be conducted and managed in a sound and prudent manner,
- iv. Its ability to meet the requirements for approval of each license that it is applying for, and its ability to meet its business and regulatory obligations on a continuing basis, and
- v. Any other matter that the Authority considers relevant.

2206 – Process and powers of the Authority

1- In assessing an application for a license, the Authority may:

- i. carry out any review, enquiry or investigation that it considers appropriate,
- ii. inspect any office or premises of the applicant,
- iii. require the applicant, or any representative of the applicant, to appear before the Authority to answer questions and explain any matter the Authority considers relevant to the application,
- iv. require the applicant to provide any additional information or documents that the Authority considers relevant, and
- v. require the applicant to verify, certify or substantiate any information provided to the Authority.

2- The Authority may refuse to consider an application if:

- i. it is incomplete,
- ii. it does not meet the requirements prescribed by the Authority, or
- iii. the applicant has failed to provide information requested by the Authority or has failed to provide information within a time specified by the Authority.

3- After completing its consideration of an application, the Authority will make one of the following decisions:

- i. approve the application in whole or in part,
- ii. approve the application subject to any conditions and limitations that the Authority considers appropriate, or
- iii. refuse the application with reasons for its decision.

4- If the Authority decides to approve an application for license in whole or in part, it will notify the applicant in writing, including any conditions and limitations on the approval set by the Authority.

5- If the Authority decides to refuse an application, it will notify the applicant in writing, including the reasons for its decision.

٢٢٠٧ - التعديلات في الترخيص

- ١- يجب على المؤسسة المرخصة أن تقدم طلباً إلى الهيئة للحصول على موافقتها على أي تعديلات تقترحها على رخصتها، بما في ذلك أي تغيير في فئات الترخيص، وفقاً لأحكام هذا الباب.
- ٢- يحظر على مقدم الطلب أن يزاوّل، أو أن يعتبر نفسه في حكم المزاوّل، لأعمال متعلقة بالأدوات المالية، قبل الحصول على موافقة الهيئة على التعديل المطلوب من قبله.
- ٣- يجوز للهيئة أن تعفي أو أن تعدّل أي شرط من شروط تقديم المعلومات لمراجعة أي طلب إجراء تعديل في الترخيص، وفقاً لما تراه ملائماً.
- ٤- تتمتع الهيئة بالصلاحيات الواردة في المادة ٢٢٠٦ لدى مراجعة أي طلب تعديل على الترخيص.
- ٥- بعد الانتهاء من مراجعة الطلب، تتخذ الهيئة أحد القرارات التالية:
 - أ. الموافقة على الطلب بالكامل أو جزئياً،
 - ب. الموافقة على الطلب مع التقييد بأي شروط وضوابط تعتبرها الهيئة ملائمة،
 - ج. رفض الطلب مرفقاً بتعليل لهذا الرفض.
- ٦- في حال قرّرت الهيئة الموافقة على طلب إجراء تعديل في الترخيص بالكامل أو جزئياً، تبليغ مقدم الطلب خطياً بالأمر، بما في ذلك الشروط والضوابط التي تفرضها الهيئة على هذه الموافقة.
- ٧- في حال قرّرت الهيئة رفض الطلب، تبليغ مقدم الطلب خطياً بالأمر، بما في ذلك الأسباب المعللة لهذا الرفض.

٢٢٠٨ - التوقف عن مزاولة أنشطة الأعمال المتعلقة بالأدوات المالية

- ١- يجب على المؤسسة المرخصة التي تقترح التوقف عن مزاولة نوع واحد أو أكثر من الأعمال المتعلقة بالأدوات المالية يكون مرخصاً لها لمزاومتها، أن تبليغ الهيئة خطياً بالتاريخ الذي تنوي فيه التوقف عن مزاولة هذه الأعمال والأسباب المعللة لقرارها:
 - أ. قبل ٦٠ يوماً على الأقل من التاريخ المحدد،
 - ب. في حال تعذر إعطاء هذا الإشعار المسبق لأن التوقف عن مزاولة الأعمال أتى نتيجة حدث خارجي غير معروف، يجب إبلاغ الهيئة فور اتخاذ القرار بالتوقف عن مزاولة الأعمال المتعلقة بالأدوات المالية.
- ٢- يجب على المؤسسة المرخصة التي تقرّر التوقف عن توفير خدمات متعلقة بالأعمال الخاصة بالأدوات المالية لعملائها، إنجاز أي أعمال عالقة بصورة ملائمة، أو تكليف مؤسسة مرخصة أخرى بهذه الأعمال، وتوجيه إشعار إلى عملائها قبل ٣٠ يوماً على الأقل بشأن توقفها عن مزاولة هذه الأعمال.
- ٣- في حال اعترض أي عميل على تكليف مؤسسة أخرى بأعماله بموجب البند (٢)، يجوز له إنهاء علاقة العمل مع هذه المؤسسة.
- ٤- في حال طلبت المؤسسة المرخصة التوقف عن مزاولة أي أعمال متعلقة بالأدوات المالية، أو توقفت عن مزاومتها، يجوز للهيئة أن تطلب منها اتخاذ أي تدابير أو إجراءات تعتبرها ضرورية لحماية عملائها، أو أسواق الأدوات المالية أو المصلحة العامة.

2207 – Changes in license

- 1- An approved institution must apply to the Authority for approval of any proposed change to its license, including any change in categories of license, in accordance with the provisions of this Part.
- 2- An applicant must not carry on, or hold itself out as carrying on, securities business covered by its application for a change in license prior to obtaining approval for the change from the Authority.
- 3- The Authority may waive or vary any requirement to file information with an application for a change in license, as it considers appropriate.
- 4- The Authority has the powers set out in article 2206 in considering a proposed change in license.
- 5- After completing its consideration of an application, the Authority will make one of the following decisions:
 - i. approve the application in whole or in part,
 - ii. approve the application subject to such conditions and limitations that the Authority considers appropriate,
 - iii. refuse the application with reasons for its decision.
- 6- If the Authority decides to approve an application for a change in license, it will notify the applicant in writing, including any conditions and limitations on the approval set by the Authority.
- 7- If the Authority decides to refuse an application, it will notify the applicant in writing, including the reasons for its decision.

2208 – Ceasing securities business activities

- 1- An approved institution that proposes to cease to carry on one or more types of securities business that it is licensed to carry on must notify the Authority in writing of the date on which it intends to cease to carry on that securities business and the reasons for the decision:
 - i. at least 60 days in advance of that date, or
 - ii. if such advance notice is not possible because cessation of business is caused by an unknown external event, immediately on making a decision to cease to carry on securities business.
- 2- An approved institution that decides to cease providing securities business services to clients must ensure that any outstanding business is properly completed or is transferred to another approved institution and that it provides at least 30 days advance notice to its clients of the cessation of business.
- 3- If a client objects to a transfer of the client's business under subarticle (2), the client may terminate its business relationship with the new institution.
- 4- If an approved institution proposes to cease any securities business or has ceased it, the Authority may direct the approved institution to take any action or measures that the Authority considers necessary for the protection of the approved institution's clients, the securities markets or the public interest.

٢٢٠٩ - التعديلات في الترخيص

١- يجوز للمؤسسة المرخصة أن تطلب من الهيئة إلغاء ترخيصها بالكامل أو جزئياً، من خلال تقديم طلب خطي بهذا الشأن إلى الهيئة قبل ثلاثة أشهر على الأقل من التاريخ المقترح للإلغاء.

٢- يجب أن يتضمن طلب الإلغاء كامل التفاصيل المتعلقة بأسباب الإلغاء، والترتيبات المتخذة لحماية مصالح عملاء المؤسسة.

٣- يجوز للهيئة أن تطلب من المؤسسة المرخصة التي تقدمت بطلب إلغاء ترخيصها:

أ. أن تقدم معلومات أو مستندات إضافية تعتبرها الهيئة ضرورية،

ب. أن تلتزم بإثبات وتأكيد أي معلومات تقدمها للهيئة.

٤- بعد مراجعة الطلب، يجوز للهيئة أن تقر:

أ. قبوله وإلغاء الترخيص،
ب. أو إرجاء أو تأجيل تاريخ الإلغاء بانتظار اتخاذ تدابير أخرى، في حال اعتبرت أنه من الضروري الإبقاء على الترخيص لحماية مصالح عملاء المؤسسة المرخصة، أو أسواق الأدوات المالية أو المصلحة العامة.

٥- بموجب البند (٤)، يجوز للهيئة أن تطلب من المؤسسة المرخصة اتخاذ أي تدابير أو إجراءات تعتبرها ضرورية لحماية عملائها، أو أسواق الأدوات المالية أو المصلحة العامة.

٢٢١٠ - إلغاء الترخيص من قبل الهيئة

١- يجوز للهيئة إلغاء ترخيص مؤسسة مرخصة عبر إبلاغ هذه الأخيرة خطياً بهذا الشأن:

أ. في حال لم تزاوّل المؤسسة المرخصة أي أعمال متعلقة بالأدوات المالية لمدة ١٢ شهراً متتالياً،

ب. أو قبل ستة أشهر على الأقل من تاريخ توقف المؤسسة المرخصة عن مزاولة الأعمال المتعلقة بالأدوات المالية بعد تبليغ الهيئة وفقاً للمادة ٢٢٠٨.

٢- مع مراعاة أحكام مرور الزمن، تبقى المؤسسة المرخصة سابقاً، وأعضاء مجلس إدارتها وإدارتها العليا التنفيذية خاضعين لقوانين وأنظمة الهيئة لمدة عشر سنوات بعد إلغاء ترخيصها في ما يخص أي فعل أو إغفال حصل قبل الإلغاء. في حال باشرت الهيئة خلال فترة العشر سنوات بتحقيق أو بإجراءات تاديبية، تبقى المؤسسة المرخصة سابقاً وأعضاء مجلس إدارتها وإدارتها العليا التنفيذية خاضعين لسلطة الهيئة حتى يتم إغلاق الملف.

٣- في حال لم تعد المؤسسة المرخصة قائمة كشركة مساهمة، يبقى أعضاء مجلس الإدارة وإدارتها العليا التنفيذية، خاضعين لسلطة الهيئة لمدة عشر سنوات من تاريخ إلغاء ترخيص المؤسسة المرخصة، وذلك بهدف تطبيق البند (١).

2209 – Request to cancel a license

1- An approved institution may request the Authority to cancel its license in whole or in part by filing a written request to the Authority at least three months in advance of the proposed date of the cancellation.

2- A request to cancel a license must include full particulars of the reasons for the cancellation and arrangements to protect the interests of the institution's clients.

3- The Authority may require an approved institution making a request to cancel its license to:

i. provide any additional information or documents that the Authority considers necessary, or

ii. verify, certify or substantiate any information provided to the Authority.

4- After considering the request, the Authority may decide to:

i. accept it and cancel the license, or

ii. delay or postpone the date of the cancellation pending further action, if it considers that maintaining the license is necessary to protect the interests of the approved institution's clients, the securities markets or the public interest, or to impose any penalty or requirements on the institution.

5- In making a decision under subarticle (4), the Authority may direct an approved institution to take any action or measures that the Authority considers necessary for the protection of the approved institution's clients, the securities markets or the public interest.

2210 – Cancellation of license by the Authority

1- The Authority may terminate an approved institution's license on providing notice in writing to the institution:

i. if it does not carry on any securities business for a period of 12 consecutive months, or

ii. at least 6 months after the date that it ceased to carry on securities business after notifying the Authority in accordance with article 2208.

2- Subject to the law on statutes of limitation, a former approved institution, the members of its governing body and its senior management continue to be subject to the jurisdiction of the Authority for ten years after cancellation of the institution's license in respect of any act or omission that occurred before the cancellation. If at any time during the ten year period the Authority commences an investigation or disciplinary proceedings, the former approved institution, the members of its governing body and its senior management will continue to be subject to the jurisdiction of the Authority until the matter is closed.

3- For the purposes of subarticle (1), if an approved institution ceases to exist as a joint stock company, the members of its governing body and its senior management as of the date of the winding up of the company continue to be subject to the jurisdiction of the Authority for ten years after cancellation of the license.

الباب د - استمرارية الترخيص

٢٣٠١ - شروط استمرارية الترخيص

- ١- بهدف الحفاظ على الترخيص، يجب أن تستمر المؤسسة المرخصة في استيفاء جميع الشروط المطلوبة من مقدم طلب الترخيص، بما في ذلك أن تبقى ملائمة لمزاولة الأعمال المتعلقة بالأدوات المالية التي تكون قد نالت ترخيصاً للقيام بها.
- ٢- يجب على المؤسسة المرخصة أن تمتثل للأنظمة والشروط والضوابط والمتطلبات الأخرى التي تحددها الهيئة.

٢٣٠٢ - تغيير في الأشخاص المؤثرين

- ١- يجب للمؤسسة المرخصة أن تبلغ الهيئة بحسب الأصول، عن الشخص الذي يقدر أن يصبح شخصاً مؤثراً لديها و/أو عن الشخص الذي لم يعد مؤثراً لديها وذلك:

أ. قبل ٣٠ يوماً على الأقل من التاريخ الفعلي المقترح للتغيير،

ب. أو في حال لم يكن التبليغ المسبق ممكناً، فور علم المؤسسة المرخصة بقرار الشخص المذكور أعلاه.

- ٢- لا يجوز للمؤسسة المرخصة أن تسمح لأي شخص أن يصبح شخصاً مؤثراً أو أن يتصرف بهذه الصفة ما لم توافق الهيئة خطياً على ذلك.

٣- يجب على كل شخص يقدر أن يصبح شخصاً مؤثراً لدى أي مؤسسة مرخصة أن يبلغ الهيئة بقراره هذا قبل ٣٠ يوماً على الأقل من التاريخ الفعلي المقترح، وأن يقدم للهيئة أي معلومات حول هويته، أو نزاهته، أو وضعه القانوني والمالي، أو سجل أعماله.

- ٤- تتأكد الهيئة من أن قرار الشخص أن يصبح شخصاً مؤثراً لن يعيق الإشراف الفعال للمؤسسة المرخصة، أو عملياتها وامتثالها للقانون والأنظمة وذلك قبل إعطاء الموافقة.

٥- لدى النظر في أي طلب يُقدّم إليها، تتمتع الهيئة بجميع الصلاحيات الواردة في المادة ٢٢٠٦.

- ٦- لا تنطبق هذه المادة على أي مصرف أو مؤسسة مالية مرخص لها من مصرف لبنان.

٢٣٠٣ - تغييرات في الروابط الوثيقة

- ١- يجب على المؤسسة المرخصة أن تبلغ الهيئة وفقاً للأصول في حال كان ينوي شخص إقامة روابط وثيقة، أو التوقف عن إقامتها مع المؤسسة المرخصة:

أ. قبل ٣٠ يوماً على الأقل من التاريخ الفعلي المقترح للتغيير،

ب. أو في حال لم يكن التبليغ المسبق ممكناً، فور علم المؤسسة المرخصة بقرار الشخص المذكور أعلاه.

Part D – Maintaining a License

2301 – Conditions of license

- 1- In order to maintain its license an approved institution must continue to meet all requirements of an applicant for a license, including to be a fit and proper person to carry out the securities business that it is licensed to engage in.
- 2- An approved institution must comply with the Regulations and with any conditions, limitations and other requirements that the Authority specifies.

2302 – Changes in controllers

- 1- An approved institution must notify the Authority in the prescribed form if a person is intending to become, or cease to be, a controller of the approved institution:
 - i. at least 30 days in advance of the proposed effective date of the change, or
 - ii. if advance notice is not possible, immediately on the approved institution becoming aware of such intention.
- 2- An approved institution must not permit any person to become or act as a controller unless the Authority has approved the controller in writing.
- 3- A person that intends to become a controller of an approved institution must notify the Authority of such intention at least 30 days in advance of the proposed effective date, and must provide the Authority with any information the Authority requests about its identity, integrity, regulatory status, business record and financial soundness.
- 4- Before approving a controller the Authority must be satisfied that the person's control of the approved institution will not impair the effective supervision of the approved institution, or its operations and compliance with the law and Regulations.
- 5- In considering any notice submitted under this article, the Authority has all of the powers set out in article 2206.
- 6- This article does not apply to a bank or a financial institution licensed by the Banque du Liban.

2303 – Changes in close links

- 1- An approved institution must notify the Authority in the prescribed form if a person is intending to establish, or cease to have, close links with the approved institution:
 - i. at least 30 days in advance of the proposed effective date of the change, or
 - ii. if advance notice is not possible, immediately on the approved institution becoming aware of such intention.

٢- يجب أن يتضمن التبليغ الوارد في البند (١) أي معلومات تطلبها الهيئة عن هوية الشخص الذي تنوي المؤسسة المرخصة إقامة روابط وثيقة معه، وعن نزاهته، ووضع القانوني والمالي، وسجل أعماله.

٣- يحظر على المؤسسة المرخصة أن تقيم روابط وثيقة مع شخص آخر ما لم توافق الهيئة خطياً عليها.

٤- تتأكد الهيئة من أن هذه الروابط الوثيقة لن تعيق الإشراف الفعال للمؤسسة المرخصة، أو عملياتها وامتنالها للقانون والأنظمة قبل الموافقة عليها.

٥- لدى النظر في أي طلب يُقدّم إليها، تتمتع الهيئة بجميع الصلاحيات المنصوص عليها في المادة ٢٢٠٦.

٦- لا تنطبق هذه المادة على أي مصرف أو مؤسسة مالية مرخص لها من مصرف لبنان.

٢٣٠٤ - موجبات التبليغ

١- يجب على المؤسسة المرخصة أن تمتثل لموجبات تبليغ الهيئة المنصوص عليها في الملحق رقم ٣.

٢- لدى تسلّم تبليغ منصوص عليه في البند (١)، يجوز للهيئة:

أ. أن تطلب من المؤسسة المرخصة أن تقدّم أي معلومات أو مستندات إضافية تعتبرها ضرورية لتقييم الطلب على النحو الملائم،

ب. أو أن تفرض على المؤسسة المرخصة أي شروط، وضوابط، وقيود ومتطلبات إضافية تعتبرها الهيئة ملائمة.

٢٣٠٥ - الرسوم

١- يجب على المؤسسة المرخصة أن تدفع الرسوم التي تحددها الهيئة للحفاظ على الترخيص.

٢٣٠٦ - التنفيذ

يدخل هذا النظام حيز التنفيذ فور نشره في الجريدة الرسمية، على أن تُمنح المؤسسات المرخصة سابقاً من قبل مصرف لبنان لممارسة أعمال متعلقة بالأدوات المالية حتى ٢٠١٧/٦/٣٠ للائتمثال الكامل لموجبات النظام الحالي كما و تعميم مصرف لبنان الوسيط رقم ٤٣٧ تاريخ ٢٠١٦/١١/٨ وللحصول وفقاً لذلك على ترخيص من قبل الهيئة لممارسة أنشطة متعلقة بالأدوات المالية.

2- The notice in subarticle (1) must include any information the Authority requests about the identity of the person that the approved institution intends to establish close links with, and its integrity, regulatory status, business record and financial soundness.

3- An approved institution must not establish close links with another person unless the Authority has approved the close links in writing.

4- Before approving any close links, the Authority must be satisfied that such links will not impair the effective supervision of the approved institution, or its operations and compliance with the law and Regulations.

5- In considering any notice submitted under this article, the Authority has all of the powers set out in article 2206.

6- This article does not apply to a bank or a financial institution licensed by the Banque du Liban.

2304 – Notification requirements

1- An approved institution must comply with the notification requirements to the Authority set out in Annex 3.

2- On receiving a notice required by subarticle (1), the Authority may:

i. require the approved institution to provide any additional information or documents that it considers necessary to properly assess the matter, or

ii. impose any conditions, limitations, restrictions or additional requirements on an approved institution, including conditions or limitations on its license, that it reasonably considers appropriate.

2305 – Fees

1- An approved institution must pay the fees prescribed by the Authority for maintaining a license.

2306 – Enforcement

The present regulation shall enter into force upon its publication in the Official Gazette, however institution previously licensed to carry on securities business by the Banque du Liban will be granted until 30/6/2017 to fully comply with the requirements of the present regulation and BDL intermediary circular number 437 dated 8/11/2016) and to obtain accordingly a license from the Authority to pursue their securities business activities .

التعليمات

١- يجب على مقدم طلب الحصول على موافقة الهيئة لمنحه ترخيصاً للمؤسسة مرخصة بموجب الباب (ب) من النظام الخاص بالترخيص والتسجيل، أن يملأ هذه الاستمارة ويقدم جميع المعلومات والمستندات المطلوبة إلى الأمانة العامة لدى الهيئة. على العنوان التالي:

[Riad Solh Street – Facing Ministry of Telecom – Building 87 – eosg@cma.gov.lb]

٢- يجب على مقدم الطلب أن يرفق بطلبه جميع المعلومات والمستندات الواردة في اللائحة المرفقة باستمارة الطلب المحددة أدناه.

٣- تُقدّم جميع الاستمارات، والمعلومات والتقارير اللازمة بثلاث نسخ ورقية ونسخة إلكترونية على السواء (على قرص مدمج CD أو عبر البريد الإلكتروني المذكور أعلاه). أما المستندات التي تستوجب توقيعا، فيجب تقديمها بنسخة إلكترونية ونسخة ورقية أصلية عنها.

٤- يمكن للهيئة أن تطلب مقابلة مدراء تنفيذيين لدى المؤسسة مقدمة الطلب، كما يمكن لها أن تطلب تقديم المزيد من المعلومات أو المستندات.

٥- تُعاد الطلبات غير المكتملة ولا يتم البدء بمراجعتها حين اكتمالها.

٦- يُرفض أي طلب يتضمن معلومات مضللة أو محاولة تضليل للهيئة من خلال تقديم معلومات ناقصة، أو خاطئة أو غير دقيقة.

٧- يُرفض أي طلب يتضمن معلومات مضللة أو محاولة تضليل للهيئة من خلال تقديم معلومات ناقصة، أو خاطئة أو غير دقيقة.

Instructions

1- An applicant for approval by the Authority as an approved institution under Part B of the Licensing and Registration Regulation must file this completed form and all supporting information and documents with the Authority at:

[Riad Solh Street – Facing Ministry of Telecom – Building 87 – eosg@cma.gov.lb]

2- An applicant must file all the information and documents listed in the exhibits to this application form, as prescribed below.

3- All forms, information and reports that are required to be filed must be submitted in both hard copy and soft copy (on a CD or by email). Documents that require a signature must be filed in hard copy original form as well as by soft copy.

4- The Authority may require an interview with senior executives of the applicant, and may require the applicant to file additional information or documents.

5- Incomplete applications will be returned and cannot be processed until completed.

6- An applicant that files misleading information, or that attempts to mislead the Authority by filing incomplete, false or inaccurate information, will be denied approval.

7- In making application for approval as an approved institution, an applicant becomes subject to the Regulations as of the time of application.

طلب حصول مؤسسة على ترخيص لمزاولة الأعمال المتعلقة بالأدوات المالية

إسم المؤسسة مقدّمة الطلب:
التاريخ:

تصريح مقدم الطلب

١- نتقدم من الهيئة بطلب الحصول على ترخيص بصفة مؤسسة مرخصة لمزاولة الأعمال المتعلقة بالأدوات المالية.
٢- تم الاطلاع والموافقة على الأنظمة المرعية الإجراء.
٣- في حال تمت الموافقة على طلبنا، نتعهد، إدارة ومستخدمين ووكلاء، الالتزام بالأنظمة، والقرارات والتوجيهات الصادرة عن الهيئة.

٤- كما ونؤكد إلى حد علمنا ومعرفتنا:
أ. أن المعلومات الواردة والمتضمنة في طلبنا كاملة ودقيقة،

ب. أننا نستوفي ونتمثل لجميع شروط الموافقة التي تطبق على فئات الترخيص موضوع الطلب،

ج. عدم وجود أي وقائع أو مسائل إضافية هامة لم نفتح عنها في طلبنا، من شأنها أن تؤثر على القرار التي ستأخذها الهيئة لدى البث في هذا الطلب.

خزّر نيابةً عن مقدّم الطلب
[اسم مقدم الطلب]

التاريخ:

اسم الشخص المخوّل بالتوقيع - (الصفة):

[المدير التنفيذي أو من يوازيه]

العنوان البريدي، والهاتف، والبريد الإلكتروني:

APPLICATION FOR A SECURITIES BUSINESS LICENSE AS AN APPROVED INSTITUTION

Name of Applicant:

Date:

APPLICANT'S DECLARATION

- 1- We apply to be licensed as an approved institution to carry on securities business by the Authority.
- 2- We have read and understand the Regulations.
- 3- We undertake that, if this application is approved, we and our employees and agents will comply with the provisions of the Regulations and all decisions and directions of the Authority.
- 4- We hereby confirm that:
 - i. The information set out and included in this application is complete and accurate, to the best of our knowledge and belief.
 - ii. We meet and are in compliance with all of the requirements for approval of the categories of license that we are applying for, to the best of our knowledge and belief.
 - iii. There are no additional facts or matters that are material to the Authority's consideration of our application that we have not disclosed to the Authority.

EXECUTED ON BEHALF OF THE APPLICANT:

[Name of applicant]

Date:

By - (Title):

[Chief Executive Officer or equivalent]

Contact information for signatory to this declaration:

استمارة الطلب

Missing Arabic information

- ١- إسم مقدم الطلب
- ٢- مكان وعنوان المقر الرئيسي والعنوان البريدي لمقدم الطلب
- ٣- إسم وصفة المسؤول الرئيسي ووسائل التواصل الخاصة به
- ٤- إسم وعنوان المستشار القانوني أو المستشارين الآخرين الذين يقدمون المشورة لمقدم الطلب (إن وجدوا)، ووسائل التواصل الخاصة بهم.
- ٥- عناوين جميع المواقع الالكترونية
- ٦- رقم تسجيل الشركة
- ٧- الوضع القانوني
شركة مساهمة
فرع لشركة مساهمة (الإسم)
.....
فرع لمصرف لبناني (الإسم)
.....
فرع لمؤسسة مالية لبنانية (الإسم)
.....
فرع لمصرف أجنبي أو لشركة مالية أجنبية (الإسم)
.....
غيره (حدّد)
.....
.....
- ٨- الملكية
أ. تفاصيل عن رأس المال المصدر
ب. قابلية انتقال حقوق الملكية، بما في ذلك تفاصيل عن التداول العام في أي أدوات مالية تكون بحوزة مقدم الطلب
ج. الأشخاص المؤثرون - إسم وعنوان وكامل التفاصيل عن كل شخص مؤثر لدى المؤسسة مقدمة الطلب، بما في ذلك النسبة المئوية لملكية كل شخص مؤثر.
٩- الحوكمة: هيكلية حوكمة المؤسسة، بما في ذلك تفاصيل عن مجلس الإدارة.
أ. يجب على كل مدير وكل مسؤول رئيسي أن يملأ طلب التسجيل بصفة شخص مسجل بحسب الأصول التي تفرضها الهيئة (راجع الملحق ٤).

APPLICATION FORM

Note: All contact information must include full mailing address, email address and telephone numbers.

- 1- Name of applicant
- 2- Location and address of head office and mailing address
- 3- Name, title and contact information for the main contact person(s) for this application.
- 4- Name, address and contact information for legal counsel or other advisors who are advising the applicant on this application (if any).
- 5- Addresses of all websites
- 6- Company registration number
- 7- Legal status
Joint Stock Company
Subsidiary of Joint Stock Company (name)
.....
Subsidiary of Lebanese bank (name)
.....
Subsidiary of Lebanese Financial Institution (name)
.....
Subsidiary of foreign bank or financial company (name)
.....
Other (Specify)
.....
.....
- 8- Ownership:
 - i. Details of issued share capital.
 - ii. Transferability of ownership interests, including details of public trading of any securities of the applicant.
 - iii. Controllers – Name, address and full particulars for each controller of the applicant, including the percentage ownership position for each controller.
- 9- Governance: corporate governance structure, including details of board of directors.
 - i. Each director and each senior officer must file an application for registration as a registered person in the form prescribed by the Authority (see Annex 4).

١٠- فئات الترخيص
أنواع الأعمال المتعلقة بالأدوات المالية موضوع طلب الترخيص
(ضع علامة إلى جانب كل ما ينطبق)

١- التعامل	- التعامل أو التداول في أداة مالية من حساب المؤسسة الخاص - التعامل أو التداول في أداة مالية من حساب العملاء - بيع، شراء، أو تلقي أمر ببيع أو شراء أداة مالية - صانع السوق أو مؤمن السيولة. - إدارة الاكتتابات في الأدوات المالية، أو توزيع الأدوات المالية أو ضمان الاكتتاب بالأدوات المالية - التفرد عن الأدوات المالية
٢- تقديم المشورة	- تقديم المشورة للأفراد بشأن مزايا ومخاطر استثماراتهم - تقديم المشورة لمؤسسة أخرى بشأن مزايا ومخاطر استثمارها - تقديم المشورة المالية للشركات - آخر، للتحديد
٣- الترتيب	- ترتيب العمليات المتعلقة بالأدوات المالية - تعريف الأشخاص على الأعمال المتعلقة بالأدوات المالية - ترتيب عمليات مالية خاصة بالشركة، (بما فيها عمليات دمج واستحواذ، وعمليات طرح الاكتتاب العام أو الخاص في الأدوات المالية). - ترتيب خدمات إيداع من قبل طرف ثالث ملاحظة: الترتيب لا يشمل التعامل (تنفيذ عمليات تداول).
٤- الإدارة	- إدارة أداة مالية أو محفظة أدوات مالية لصالح شخص آخر بشكل استثنائي - إدارة هيئات الاستثمار الجماعي (تنطبق شروط إضافية بموجب النظام الخاص بهيئات الاستثمار الجماعي) - القيام بدور وكيل توزيع معتمد لهيئة استثمار جماعي أجنبية.
٥- الإيداع	- حفظ الأصول بما في ذلك الأدوات المالية لصالح شخص آخر - تقديم خدمات إيداع للعملاء، وإدارة الحقوق، والمنافع والإجراءات المتصلة بأداة مالية - القيام بدور الإيداع لهيئة استثمار جماعي (تطبق شروط إضافية بموجب النظام الخاص بهيئة الاستثمار الجماعي).

10- Categories of License

Types of securities business applicants seeks a license for (check all that apply)

1- Dealing	- Deals in or trades a security as principal - Deals in or trades a security as agent - Selling, buying, or taking an order to sell or buy, a security - Market maker or liquidity provider - Managing subscriptions for ordistributing securities - Underwriting securities.
2- Advising	- Investment advisor – retail - Investment advisor – institutional - Corporate finance advisor - Other – specify
3- Arranging	- Arranges transactions relating to securities business - Introduces persons to transactions in securities. - Arranging corporate finance transactions (includes mergers & acquisitions, securities offerings, public or private placements) - Arranges for a third party to provide custody services. Note: Arranging does not include Dealing (executing trades).
4- Managing	- Managing a security or a portfolio of securities for another person on adiscretionary basis - CIS Manager of a collective investment scheme (Additional requirements apply under the CIS Regulation.) - Approved distribution agent for a foreign collective investment scheme.
5- Custody	- Holds and safeguards assets for another person, including securities - Client custody services, including administering rights, benefits and actions relating to a security - CIS Custodian for a collective investment scheme. (Additional requirements apply under the CIS Regulation.)

- ١١- تفاصيل عن أنشطة الأعمال الحالية (إن وُجدت)
١٢- تفاصيل عن الترخيص الممنوح من قبل مصرف لبنان (حيث ينطبق)
١٣- عنوان مكاتب المؤسسة المرخصة (بما في ذلك مكاتب الفروع)
١٤- إسم وعنوان جميع الفروع أو الهيئات التابعة للمؤسسة مقدمة الطلب

- 11- Details of current business activities (if any)
12- Details of license by Banque du Liban (if applicable)
13- Proposed location and address of offices of all approved institution operations (including branch offices)
14- Name and address of all subsidiaries or affiliated entities of the applicant

- ١٥- أسماء مفوضي المراقبة الخارجيين، وعناوينهم ووسائل التواصل معهم
- ١٦- إسم المصرف الرئيسي للمؤسسة مقدمة الطلب، وعنوانه ووسائل التواصل معه
- ١٧- معلومات حول العضوية في أي سوق للأدوات المالية، أو هيئة مهنية أو مؤسسة رقابة ذاتية، بما في ذلك فئتها ووضعها.
- ١٨- تفاصيل عن التسجيل، أو الترخيص أو أي شكل آخر من أشكال التفويض الصادر عن أي سلطة رقابية أو أي هيئة قانونية أخرى خارج لبنان.
- ١٩- هل سبق أن رُفضت عضوية المؤسسة مقدمة الطلب في أي سوق للأدوات المالية، أو مؤسسة رقابة ذاتية، أو هيئة مهنية؟ (في حال كانت الإجابة نعم، إعطاء التفاصيل).
- ٢٠- هل سبق أن غُلقت أو أُنهيت عضوية المؤسسة مقدمة الطلب في أي سوق للأدوات المالية، أو مؤسسة رقابة ذاتية، أو هيئة مهنية؟ (في حال كانت الإجابة نعم، إعطاء التفاصيل).
- ٢١- هل سبق أن تم تعليق أو إنهاء تسجيل المؤسسة مقدمة الطلب، أو ترخيصها أو أي شكل من أشكال التفويض الصادر عن سلطة رقابية أو أي هيئة قانونية أخرى؟ (في حال كانت الإجابة نعم، إعطاء التفاصيل).
- ٢٢- هل تخضع المؤسسة مقدمة الطلب في الوقت الحاضر لأي تحقيق، أو إجراءات قانونية أو دعوى قانونية؟ (في حال كانت الإجابة نعم، إعطاء التفاصيل).

المستند ١

المعلومات والمستندات المطلوب تقديمها مع الطلب

يجب على مقدم الطلب للحصول على ترخيص لمزاولة أي فئة من الأعمال المتعلقة بالأدوات المالية أن يقدم إلى الهيئة جميع المعلومات والمستندات التالية:

١- قرار مجلس الإدارة

وهو قرار صادر عن مجلس إدارة المؤسسة مقدمة الطلب بحسب الأصول التي تفرزها الهيئة، بحيث يعكس الموافقة على الطلب ومحتوياته، ويؤكد على دقة واكتمال المعلومات والمستندات المرفقة به.

٢- جدول بالأعمال المتعلقة بالأدوات المالية

جدول بالأعمال المتعلقة بالأدوات المالية المنوي القيام بها، تضم جميع فئات التراخيص اللازمة لمزاولة الأعمال المتعلقة بالأدوات المالية التي يشملها الطلب. يجب أن يحدّد هذا الجدول فئات الأدوات المالية والخدمات التي يقترح مقدم الطلب تزويدها حسب كل فئة من فئات الترخيص.

٣- خطة العمل

خطة عمل تفصيلية للأنشطة المتعلقة بالأدوات المالية التي يشملها الطلب، بما في ذلك:

- المقدمة والخلفية
- استراتيجية العمل
- طبيعة ونطاق الأعمال المتعلقة بالأدوات المالية المقترحة، بما في ذلك مصادر النشاط وطبيعة العملاء وأنواع الأدوات والخدمات المالية التي ينوي تقديمها.

- Name, address and contact information for external auditors
- Name, address and contact information for the applicant's principal bank
- Membership in any securities exchange, professional body or self-regulatory organization (SRO), including details of membership category and status.
- Details of registration, licensing or other form of authorization by any securities regulatory authority or other statutory authority outside Lebanon
- Has the applicant ever been refused membership in any securities exchange, SRO or professional body for which it has applied? (If yes provide details).
- Has the applicant's membership in any securities exchange, SRO or professional body ever been suspended or terminated? (If yes provide details).
- Has the applicant's registration, licensing or other form of authorization by any securities regulatory authority or other statutory authority ever been suspended or terminated? (If yes provide details).
- Is the applicant currently the subject of any investigation, regulatory proceeding or litigation? (If yes provide details).

EXHIBIT 1

INFORMATION AND DOCUMENTS REQUIRED TO BE FILED WITH THIS APPLICATION

An applicant for a license for any type of securities business must file all of the following information and documents with the Authority.

1- Board of Directors Resolution

A resolution of its board of directors (or equivalent governing body) in the form prescribed by the Authority approving the application and its contents, and certifying the accuracy and completeness of the accompanying information and documents.

2- Securities Business Profile

A proposed securities business profile including all types of license to carry on securities business that the application covers. The profile must set out the types of financial instruments and the types of services that the applicant proposes to provide under each category of license.

3- Business Plan

A detailed business plan for the securities business covered by the application, including the following:

- Introduction and background
- Business strategy
- Nature and scale of the proposed securities business, including sources of business and nature of customers and types of financial instruments and services that it intends to provide to clients

- د. مكونات رأس المال ومصادر التمويل
- هـ. المخاطر الرئيسية وكيفية إدارة المخاطر
- و. لمحة عامة عن استراتيجية المعلوماتية والعمليات، بما في ذلك أي ترتيبات لتلزام جهات خارجية في هذا المجال، والوظائف التشغيلية أو الإدارية. تحديد اسم وعنوان ووسائل التواصل الخاصة مع أي وكيل أو طرف ثالث سوف يقدم خدمات لمقدم الطلب، وتوفير تفاصيل عنها.
- ز. الترتيبات المتخذة لإيداع الأدوات المالية للعملاء وإدارة أموالهم، وتفاصيل أسماء وعناوين الوديع وأي طرف ثالث يوفر خدمات متعلقة بأنشطة الحفظ إلى مقدم الطلب.
- ح. الترتيبات المتخذة لمقاصة وتسوية العمليات.
- ط. الأعمال المتعلقة بالأدوات المالية- عرض تفصيلي للأنشطة المتعلقة بالأدوات المالية التي ينوي مقدم الطلب القيام بها في كل فئة من فئات الترخيص موضوع الطلب.
- ي. التوقعات المالية لفترة ثلاث سنوات تشمل المؤسسة بصورة عامة، مع التفصيل لكل نوع من أنواع الأدوات المالية التي تنوي القيام بها.
- ك. البورصات وأسواق الأدوات المالية التي ينوي مقدم الطلب التداول فيها
- ل. البورصات وأسواق الأدوات المالية، وغرف المقاصة، ومؤسسات الإيداع والمؤسسات التي تتمتع بسلطة تنظيمية والتي يكون مقدم الطلب عضواً فيها، أو ينوي الانضمام إليها.

٤- الأشخاص المؤثرون

توفير لائحة بالأشخاص المؤثرين لدى مقدم الطلب، وتفاصيل عن هوية كل شخص مؤثر مقترح، وملكيته (إذا انطبق الحال)، ونزاهته، ووضعه القانوني، وسجله في الأعمال ووضعه المالي..

٥- الروابط الوثيقة

توفير جدول بجميع الأشخاص الذين يقيمون، أو يقترحون إقامة روابط وثيقة مع مقدم الطلب، مع تفاصيل عن هوية كل شخص منهم، وملكيته (حيث ينطبق)، ونزاهته، ووضعه القانوني، وسجله في الأعمال ووضعه المالي.

٦- البيانات المالية

هي البيانات التي يعدها ويصادق عليها مفوضو المراقبة الخارجيون وفقاً لمعايير المحاسبة المعتمدة في لبنان. يجب أن تحدد البيانات الوضع المالي الحالي والمتوقع لمقدم الطلب (بما في ذلك رأسماله وموجوداته ومطلوباته وإيراداته ونفقاته) وذلك:

- أ. في نهاية سنته المالية أو بالنسبة إلى مؤسسة جديدة، في تاريخ الكشوفات المالية،
- ب. التاريخ المقترح لمباشرة الأعمال،
- ج. ١٢ شهراً بعد تاريخ المباشرة بالأعمال.

يجب تقديم المستندات التي تثبت سلامة للوضع المالي الحالي والمتوقع وصحة الافتراضات التي تستند إليها البيانات المالية.

- iv. Capital structure and financing arrangements
- v. Key risks and risk management approach
- vi. IT strategy and operations overview, including any arrangements for the outsourcing of any IT, operational or administrative functions. Specify the name, address and contact details of any agents or third parties that will provide services to the applicant, with details of the services to be provided.
- vii. Arrangements made for custody of clients' securities and handling of client money, detailing names and addresses of the custodian and any other third party providers to be used by the applicant for custodian activities.
- viii. Arrangements made for clearing and settlement of transactions
- ix. Securities business – a detailed description of the securities business activities that the applicant proposes to undertake under each category of license that it is applying for
- x. Financial projections for a 3 year period covering the institution as a whole and each type of securities business that it proposes to undertake
- xi. Securities exchanges and markets that the applicant intends to trade in
- xii. Securities exchanges, clearing houses, depositories and self-regulatory organizations (SROs) that the applicant is, or intends to become, a member of.

4- Controllers

A list of all controllers of the applicant, and provide details of the identity, ownership (if applicable), integrity, regulatory status, business record and financial position of each proposed controller.

5- Close Links

A list of all persons that have, or are proposed to have, close links with the applicant, with details of the identity, ownership (if applicable), integrity, regulatory status, business record and financial position of each such person.

6- Financial Statements

Financial statements prepared and certified by the applicant's auditors in accordance with Lebanese accounting standards. The statements must set out the applicant's current and projected financial position (including its capital, assets, liabilities, revenues and expenses) as at:

- i. the end of its last fiscal year, or for a new entity, the date of the financial statements,
- ii. the proposed date of the commencement of business, and
- iii. 12 months after the date of commencement of business.

Evidence to support the current and projected financial position and the validity of the assumptions that the financial statements are based on must be provided.

٧- الأشخاص المسجلون

توفير جدول بجميع الأشخاص المفترض تسجيلهم، واستمارة طلب التسجيل لكل شخص وفقاً لهذا النظام

٨- النظم والضوابط الرقابية

تتضمن المستندات المتصلة بالنظم والضوابط الرقابية ما يلي:

- أ. السياسات والإجراءات الخاصة بالرقابة المالية
- ب. السياسات والنظم المتصلة بإدارة المخاطر
- ج. البرامج والإجراءات المتصلة بمكافحة تبييض الأموال وتمويل الإرهاب.
- د. دليل الامتثال
- هـ. برنامج متابعة الامتثال
- و. قواعد السلوك للمدراء والمسؤولين والمستخدمين

٩- دليل العمليات

هو دليل يحدد الإجراءات والنظم الواجب تطبيقها في جميع الأنشطة الأساسية والعمليات الإدارية، بما في ذلك:

- أ. فتح وإدارة حسابات العملاء
- ب. معالجة وتسجيل الأوامر، وتنفيذ وتسوية وتأكيذ العمليات
- ج. تزويد العملاء بالتقارير
- د. تقديم المشورة والخدمات الملائمة للعملاء
- هـ. حفظ وإدارة أموال العميل وموجوداته
- و. الامتثال لجميع متطلبات حفظ السجلات

١٠- شروط وأحكام التعاقد (التعامل)

الأحكام المقترحة للتعامل في الاتفاقيات مع العملاء (وفقاً للنظام الخاص بسلوكيات العمل)، بما في ذلك الاستثمارات المقترحة التي يجب أن يوقعها العملاء.

١١- الرسوم

توفير جدول بالرسوم والعمولات والتكاليف وغيرها من النفقات المتوقعة على العملاء.

١٢- العقود الأساسية

هي نسخة عن الاتفاقيات والعقود مع أطراف أخرى لتقديم خدمات أساسية أو تنفيذ عمليات، بما في ذلك:

- أ. تنفيذ ومقاصة وتسوية العمليات؛
- ب. حفظ أموال العميل أو موجوداته؛
- ج. توفير منتجات أو خدمات يقدمها مباشرة أو عن طريق طرف ثالث.
- د. آلية تعريف العملاء
- هـ. خدمات تكنولوجيا المعلومات، بما في ذلك خدمات قاعدة البيانات، وأنظمة الكمبيوتر والمعالجة والتدقيق في مجال التكنولوجيا والمعلومات
- و. حفظ السجلات.

7- Registered Persons

A list of each person who is to be a registered person and an application form for registration for each such person in accordance with this Regulation.

8- Systems and Controls

Systems and controls documentation as follows:

- i. Financial controls policies and procedures
- ii. Risk management policies and systems
- iii. Anti-money laundering and anti-terrorism financing program and procedures
- iv. Compliance manual
- v. Compliance monitoring program
- vi. Code of conduct for directors, officers and employees

9- Operations Manual

Operations procedures manual setting out the procedures and systems to be employed for all material business and administrative operations, including:

- i. Opening and administration of client accounts
- ii. Processing and recording of orders, and the execution, settlement and confirmation of trades
- iii. Reporting to clients
- iv. Providing suitable advice and services to clients
- v. Handling and custody of client money and client assets
- vi. Compliance with all record-keeping requirements

10- Terms of Business

The proposed terms of business in client agreements (in accordance with the Business Conduct Regulation), including the proposed forms to be signed by clients.

11- Fees

A list of proposed fees, commissions, charges and other expenses payable by clients.

12- Material Contracts

A copy of agreements, arrangements and understandings with third parties to provide any material services or operations, including:

- i. Execution, clearing and settlement of trades
- ii. Custody of client money or client assets;
- iii. Arrangements to offer products or services provided by, sponsored by, or associated with a third party
- iv. Arrangements to introduce clients
- v. Information technology services, including database services, computer systems, processing and IT audit services
- vi. Record-keeping

- ز. خدمات الامتثال.
- ح. خدمات إدارة المخاطر.
- ط. خدمات التدقيق.

١٣- التأمين

تفاصيل عن تغطية بوالص التأمين المتعلقة بالتعويضات المهنية وفقاً لمتطلبات الهيئة الواردة في النظام الخاص بسلوكيات العمل.

١٤- مستندات التأسيس

نسخة عن النظام الأساسي أو النظام الداخلي للشركة.

١٥- هيكلية الشركة

هيكلية الملكية التي تبين المجموعة الاقتصادية التي ينتمي إليها مقدم الطلب (إن وجدت)، بما في ذلك كل شخص مؤثر وكل شخص له روابط وثيقة مع مقدم الطلب.

١٦- الهيكلية التنظيمية

تضم مجلس الإدارة لدى مقدم الطلب، والمدير التنفيذي والإدارة العليا التنفيذية، ورئيس دائرة الامتثال ومسؤول الإبلاغ عن تبييض الأموال ومكافحة تمويل الإرهاب وجميع الإدارات والوحدات. يجب أن تحدد هذه الهيكلية المرجعية الإدارية لكل دائرة ومدير رئيسي.

١٧- استمرارية العمل

نسخة عن خطة استمرارية العمل في المؤسسة مقدمة الطلب

- vii. Compliance services
- viii. Risk management services
- ix. Audit services

13- Insurance

Details of professional indemnity insurance policies in accordance with the requirements prescribed by the Authority in the Business Conduct Regulation.

14- Incorporation Documents

Copy of the articles of association or by-laws, for a company.

15- Corporate Structure

Ownership structure chart showing the corporate group that the applicant is part of (if any), including each controller and each person that the applicant has close links with.

16- Organization Chart

Organization chart that includes the applicant's governing body, all departments and units of the business, the CEO and senior management, the Head of Compliance and MLRO. The chart must set out the reporting lines of each department and senior manager in the business.

17- Business Continuity

Copy of the applicant's business continuity plan.

الملحق ٢ - المعلومات والمستندات الواجب تقديمها مع طلب الموافقة على تأسيس شركة وساطة مالية

التعليمات

للحصول على موافقة لتأسيس شركة وساطة مالية، يجب، بالإضافة إلى المعلومات والمستندات الواجب إرفاقها بطلب الترخيص وفقاً للملحق رقم ١ أعلاه، تقديم المعلومات والمستندات التالية للهيئة.

١- المؤسسون والإداريون

مستند يؤكد هوية الأعضاء المؤسسين والأشخاص المشاركين في الاكتتاب في رأسمال الشركة، والأشخاص الذين يشغلون مناصب في مجلس الإدارة والإدارة العليا التنفيذية في الشركة. (وقد يشمل هذا إخراج قيد فردي/ بطاقة هوية/ جواز سفر، أو شهادة تسجيل في السجل التجاري في حال كان شخصاً معنوياً).

٢- البيانات الشخصية

بيان موقع من كل شخص مذكور في الفقرة ١ أعلاه، بما في ذلك سيرته الذاتية (شهادته، خبرته، ومعلومات أخرى عن وضعه المالي) وتقييم دقيق لملاءته وقدرته المالية. بالإضافة إلى نسخة موثقة عن السجل العدلي لا يعود تاريخ إصدارها لأكثر من ثلاثة أشهر، في حال توفر ذلك قانوناً.

٣- الاكتتابات

بيان تظهر فيه النسبة المئوية لمشاركة جميع المكتتبين في رأسمال الشركة، بما في ذلك فئات الأسهم، وتوزيعها بين الأشخاص اللبنانيين وغير اللبنانيين، والمقيمين وغير المقيمين.

٤- دراسة الجدوى

دراسة جدوى اقتصادية لتأسيس شركة، تغطي فترة ثلاث سنوات وتبين بالتفصيل:

- أ. مصادر تمويل الشركة، والاستثمارات الأولية في رأس المال وغيرها من المتطلبات اللازمة لإطلاق المشروع.
- ب. بيان الأرباح والخسائر السنوية المتوقعة، بما في ذلك الإيرادات
- ج. موازنة التكاليف السنوية المتوقعة.
- د. التدفق النقدي المتوقع

٥- علاقات العمل

بيان يتضمن أي علاقة قائمة أو يمكن أن تنشأ بين الشركة وأي مؤسسة مالية، أو وسيط مالي أو أي هيئة مالية، في لبنان أو في الخارج..

٦- التأسيس

مسودة النظام الأساسي/ الداخلي للشركة أو نسخته النهائية.

Annex 2-Information and Documents required to be filed with applications for approval to establish a financial intermediation company

Instructions

In addition to the information and documents that must be filed with an application for license in Annex 1 above, an application for approval to establish a financial intermediation company must file all of the following information and documents with the Authority.

1- Founders and Officers

A document certifying the identity of the founders, the persons participating in subscriptions for the company's capital, and the persons to hold senior management positions in the company. (This may include an extract from the Civil Register / identity card / passport, or in the case of a legal entity, a registration certificate from the Commercial Register.

2- Personal Statements

A statement signed by each person listed in #1, including their curriculum vitae (degrees, experience, and other information on their financial status and background) and a precise evaluation of their net worth. If legally available, include an official police record issued within the last three months.

3- Subscriptions

A statement listing the percentage participation of all subscribers in the capital of the company, including the categories of shares, and their distribution among Lebanese and non-Lebanese persons, and resident and non-resident persons.

4- Feasibility Study

An economic feasibility study on the establishment of the company, covering a three-year period and showing in detail:

- i. The company's financing sources, initial capital investments and other start-up resource requirements
- ii. Projected annual profit and loss account, including revenues.
- iii. Projected annual expense budgets.
- iv. Projected cash flow.

5- Business Relationships

A statement listing any existing or proposed relationship between the company and any financial institution, broker-dealer or other financial entity, whether in Lebanon or abroad.

6- Constitution

Final or draft copies of the company's articles of incorporation constitution and by-laws

يجب على المؤسسة المرخصة إبلاغ الهيئة بشأن المتغيرات التالية، عملاً بالمادة ٢٣٠٤ أعلاه، وذلك عملاً بالأصول التي تحددها الهيئة.

١- تغييرات في الاسم أو المكتب

يجب على المؤسسة المرخصة أن تبلغ الهيئة قبل ٣٠ يوماً على الأقل من إجراء أي تغيير في:

أ. اسمها، أو اسمها المسجل أو أي اسم تجاري تستخدمه في مزاولة الأعمال المتعلقة بالأدوات المالية.

ب. عنوان مقرها الرئيسي، أو إذا اختلف، عنوان محل تسليم الإشعارات أو المستندات.

٢- تغييرات في العمل

يجب على المؤسسة المرخصة إبلاغ الهيئة خلال ٧ أيام بما يلي:

أ. تأسيس شركة تابعة أو تملكها، أو التصرف بها، أو حلها، بما في ذلك اسمها وأعمالها الرئيسية.

ب. أي تغيير في المعلومات المقدمة أصلاً تحت العناوين التالية:

- مكاتب فروعها في لبنان حيث تزاوّل الأعمال المتعلقة بالأدوات المالية،
- عقود التأمين،
- الدول الخارجية حيث تزاوّل الأعمال المتعلقة بالأدوات المالية، بما في ذلك ما إذا كانت المؤسسة تعمل كمكتب فرعي، أو شركة تابعة أو غير ذلك،
- العقود أو الإجراءات المعتمدة لإتمام وتسوية العمليات أو حفظ أموال العملاء أو موجوداتهم.

٣- التغييرات المقترحة في العمل

يجب على المؤسسة المرخصة أن تبلغ الهيئة مسبقاً (أو في حال حدوث تغييرات، فور علمها بحدوثه) بـ:

- أ. اقتراح إعادة تنظيم المؤسسة، أو توسيع نطاق أعمالها، أو أية تغييرات أخرى قد تؤثر بشكل جوهري على أعمالها المتعلقة بالأدوات المالية، أو على المخاطر أو الموارد، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر:
- القيام بأعمال جديدة ضمن مجموعة شركاتها
 - إنشاء فرع جديد
 - بيع أو تسويق منتجات أو خدمات مالية جديدة
 - تملك أو التنازل عن أي من العناصر الأساسية المكونة لأعمالها
 - بيع أو نقل ملكية أي من أصولها أو العناصر المكونة لأعمالها،
 - التوقف عن أي نشاط في أعمال الأدوات المالية أو تقليص نطاقه بشكل ملحوظ.

An approved institution must provide notice to the Authority of the following changes under article 2304. All notices must be provided in the form prescribed by the Authority.

1- Changes in Name or Office

An approved institution must notify the Authority at least 30 days before any change in:

- i. its name, its registered name or any business name that it uses in carrying on securities business or
- ii. the address of its head office or, if different, the address of the place for service of notices or documents.

2- Changes in Business

An approved institution must notify the Authority within 7 days of:

- i. the formation, acquisition, disposal or dissolution of a subsidiary, including the subsidiary's name and its principal business,
- ii. any changes in the information originally submitted under the following headings:
 - branch offices in Lebanon from where it carries on securities business,
 - insurance arrangements,
 - the countries outside Lebanon where it carries on securities business, including whether the business operates as a branch office, a subsidiary or otherwise, and
 - the contracts or arrangements to clear and settle transactions or for custody of client money or client assets.

3. Proposed Changes in Business

An approved institution must give the Authority prior notice (or if the event has occurred, notice as soon as it becomes aware) of:

- i. a proposed reorganization, business expansion or other change that could have a material impact on its securities business, risk profile or resources, including, but not limited to:
 - Setting up a new business within its corporate group
 - Establishing a new branch
 - Selling or offering a new type of financial or securities product or service
 - The acquisition of any material business or the disposal of any material part of its business
 - The sale or transfer of any material assets or parts of its business,
 - Ceasing to undertake a securities business activity, or significantly reducing the scope of any activity,

- ب. تليزم أي جزء أساسي من أعمال المؤسسة أو وظائفها الإدارية، أو إدخال تغييرات ملحوظة عليه،
- ج. خلل مهم في نظمها وأنظمتها الرقابية، بما في ذلك الخلل الذي يبلغ عنه مفوض المراقبة الخارجي أو المدقق الداخلي لديها،
- د. أي تغيير جوهري قد يؤثر على رأس المال أو كفايته، بما في ذلك:
- أي إجراء من الممكن أن يؤدي إلى تغيير جوهري في مواردها المالية أو متطلباتها
 - توزيع الأرباح الخاصة أو إعادة دفع الأسهم المساهم به أو إيفاء دين
 - أي خسائر ملحوظة، محققة أو غير محققة
 - أي إجراء يقترحه الشخص المؤثر أو عضو من الأعضاء في مجموعة شركاتها

٤- التغييرات والوقائع الجوهرية

- يجب على المؤسسة المرخصة أن تبلغ الهيئة فوراً في الحالات التالية:
- أ. حصول أي تغيير جوهري في أعمالها، أو عملياتها أو ملاءتها المالية، أو حدوث أي واقعة متصلة بما سبق،
- ب. تقديم طلب تصفية أو إفلاس المؤسسة المرخصة، أو الشخص المؤثر في المؤسسة أو أي شخص تقيم معه المؤسسة روابط وثيقة،
- ج. الدعوة إلى عقد اجتماع للبحث في قرار تصفية المؤسسة المرخصة، أو الشخص المؤثر في المؤسسة أو أي شخص تقيم معه المؤسسة روابط وثيقة،
- د. أي حالة تعسر
- هـ. فرض عقوبات تأديبية على المؤسسة المرخصة أو الشخص المؤثر في المؤسسة من قبل أي سلطة رقابية،
- و. دانة المؤسسة المرخصة بأي جنائية أو جرم خاضع للتشريعات المتعلقة بالخدمات المصرفية أو أي خدمات مالية أخرى، أو الضرائب، أو أي عملية احتيال أو فعل يتصل بعدم النزاهة أو إساءة الأمانة،
- ز. قبول أو رفض أي طلب للحصول على موافقة لمزاولة الأعمال المتعلقة بالأدوات المالية، أو الأعمال المصرفية أو التأمين في أي بلد آخر، أو إبطال هذه الموافقة،
- ح. سحب أو رفض أي طلب للانضمام إلى أسواق الأدوات المالية أو شركة المقاصة،
- ط. تعيين مفتشين من جانب هيئة رسمية أو سلطة رقابية للتحقيق في شؤون المؤسسة المرخصة،
- ي. تغيير في مفوضي المراقبة الخارجيين لديها،
- ك. انتهاك سلوكيات السوق والأعمال من قبل المؤسسة المرخصة أو أي من الأشخاص المسجلين لديها،
- ل. إقامة أي دعوى قانونية ضد المؤسسة المرخصة من قبل أحد عملائها،

- ii. Entering into, or significantly changing, a material outsourcing arrangement covering any of its business or administrative functions,
- iii. A significant failure in its systems or controls, including those reported by its auditor or internal audit function,
- iv. Any change that could result in a material change in its capital adequacy or capital position, including:
- Any action that would result in a material change in its financial resources or financial resources requirements
 - The payment of a special dividend or the repayment of share capital or a loan or credit
 - Any significant losses, whether recognized or unrecognized
 - Any action proposed by a controller or a member of its corporate group.

4- Material Changes and Events

An approved institution must notify the Authority immediately of:

- i. Any material change in, or event related to, its business, operations or financial soundness,
- ii. the presentation of a petition for the winding up or bankruptcy of the approved institution, a controller of the institution or any person that the institution has close links with,
- iii. notice of any meeting to consider a resolution to wind up the approved institution, a controller of the institution or any person that the institution has close links with,
- iv. any insolvency event,
- v. the imposition of disciplinary sanctions on the approved institution or a controller of the institution by any regulatory authority,
- vi. the conviction of the approved institution of any criminal offence or any offence under legislation relating to banking or other financial services, taxation or involving fraud or any act involving a lack of integrity or dishonesty,
- vii. the granting or refusal of any application for, or revocation of, approval to carry on securities, banking or insurance business in any other country,
- viii. the withdrawal or refusal of an application for, or revocation of, membership of a securities exchange or clearing agency,
- ix. the appointment of inspectors by an official or regulatory authority to investigate the affairs of the approved institution,
- x. a change in its external auditors,
- xi. a significant act of misconduct by the approved institution or any of its registered persons,
- xii. any lawsuit initiated against the approved institution by one of its clients,

م. أي عامل قد يؤثر بشكل جوهري على بقاء المؤسسة المرخصة أو أي من الأشخاص المؤثرين، أو الأشخاص المسجلين لديها جديرين وملائمين بموجب النظام المفروض من قبل الهيئة،

ن. أي عامل قد يؤثر بشكل جوهري وعلى نحو معقول على إشراف الهيئة على المؤسسة المرخصة أو أي من الأشخاص المسجلين لديها،

س. استقالة أو إقالة أي من الأشخاص التالي ذكرهم (و في حالات الإقالة، يجب إعطاء كامل التفاصيل عن أسبابها):

- المدير التنفيذي، أو المدير الإداري أو المدير العام
- المدير المالي
- المدير
- أحد المستخدمين الرئيسيين أو المسؤولين التنفيذيين
- مسؤول الامتثال
- مسؤول إدارة المخاطر
- مسؤول الإبلاغ عن تبييض الأموال

ينشأ موجب تليغ الهيئة فور علم المؤسسة المرخصة بأن أيًا من التغييرات أعلاه قد حصل أو سوف يحصل، أو عندما تتوفر أسباب معقولة ترجح حصوله.

٥- تغييرات في الأشخاص المسجلين

يجب على المؤسسة المرخصة أن تبلغ الهيئة خلال ٧ أيام من حصول أي تغيير جوهري في المعلومات المقدمة إلى الهيئة لطلب تسجيل شخص مسجل، بما في ذلك اسمه، أو نزاهته، أو سيرته. كما يجب على الشخص المسجل أن يبلغ فوراً مسؤول الامتثال في المؤسسة المرخصة التي ينتمي إليها بشأن هذه التغييرات.

xiii. any matter that would be material to the requirement for the approved institution, any of its controllers, or any of its registered persons, to remain a fit and proper person under the Regulations,

xiv. any other matter that would reasonably be considered to be material to the Authority's supervision of the approved institution or any of its registered persons,

xv. the resignation or dismissal of any of the following persons (in cases of dismissal, full details of reasons for dismissal must be provided):

- the CEO, Managing Director or General Manager
- Chief Financial Officer
- A director
- A senior officer or executive
- Head of compliance
- Head of risk management
- Money laundering reporting officer.

The obligation to notify the Authority arises immediately when the approved institution knows, or has reasonable grounds for believing, that any of the above changes has occurred or will occur.

5- Changes in Registered Persons

An approved institution must notify the Authority within 7 days of any material change in the information provided to the Authority on the application for registration of a registered person, including his name, integrity or background. A registered person must give immediate notice to the compliance officer of his approved institution of any such changes.

Capital Markets Authority

Beirut Central District

Riad El-Solh Street

Building 87

P.O. Box 5358

Tel: +961 1987 250

www.cma.gov.lb